

MIETBEDINGUNGEN | RENTAL CONDITIONS | CONDITIONS DE LOCATION

Mit der Unterschrift wird bestätigt, dass,

- den Mietgegenstand zum vereinbarten Zeitpunkt in einwandfreiem Zustand von der Trophy Schweiz AG / Skiservice Verbier übernommen zu haben;
- dass Sie über die fachgerechte und sichere Handhabung instruiert wurden;
- dass der Mietgegenstand (wo notwendig) auf Ihre Bedürfnisse angepasst/eingestellt wurde.

Wird der Mietgegenstand verspätet retourniert, ist der Mietpreis für die überzogene Zeit (mindestens aber eine Tagesmiete) plus eine Bearbeitungsgebühr von CHF 50.00 geschuldet. Eine vorzeitige Rückgabe berechtigt zu keiner Mietpreisreduktion.

Bei Beschädigung, Zerstörung oder Verlust hat der Kunde unabhängig vom Verschulden die Reparaturkosten bzw. den Neupreis des Mietgegenstandes an die Trophy Schweiz AG / Skiservice Verbier zu bezahlen. Stark verschmutzte Mietgegenstände werden auf Kosten des Kunden gereinigt. Die Trophy Schweiz AG / Skiservice Verbier haftet nicht für Personen- und/oder Sachschäden im Zusammenhang mit dem Mietgegenstand.

The signature confirms that,

- that you have taken over the rental item from Trophy Schweiz AG / Skiservice Verbier at the agreed time in perfect condition;
- that you have been instructed in the proper and safe handling of the equipment;
- that the rental item (where necessary) has been adapted/adjusted to your needs.

If the rental object is returned late, the rental price for the overdue period is owed (at least one day's rental, plus a processing fee of CHF 50.00). An early return does not entitle to any reduction of the rental price.

In the event of damage, destruction or loss, the customer must pay the repair costs or the new price of the rental item to Trophy Schweiz AG / Skiservice Verbier, regardless of fault. Heavily soiled rental items will be cleaned at the expense of the customer. Trophy Schweiz AG / Skiservice Verbier is not liable for personal injury and/or property damage in connection with the rental item.

Par la signature, il est confirmé que,

- avoir pris possession de l'objet loué par Trophy Suisse SA / Skiservice Verbier à la date convenue et dans un état irréprochable ;
- que vous avez été instruit(e) sur la manipulation correcte et sûre ;
- que l'objet loué a été adapté/réglé (si nécessaire) à vos besoins.

Si l'objet loué est retourné en retard, le prix de la location pour la période dépassée (mais au moins une journée de location) est dû, plus des frais administratifs de CHF 50.00. Un retour anticipé ne donne droit à aucune réduction du prix de location.

En cas de dommage, de destruction ou de perte, le client doit payer les frais de réparation ou le prix neuf de l'objet loué à Trophy Suisse SA, indépendamment de sa faute. Les objets loués rendus très sales sont nettoyés aux frais du client. Trophy Suisse SA / Skiservice Verbier n'est pas responsable des dommages corporels et/ou matériels liés à l'objet loué.